



C/44/3

ORIGINAL : anglais

DATE : 5 octobre 2010

UNION INTERNATIONALE POUR LA PROTECTION DES OBTENTIONS VÉGÉTALES
GENÈVE

CONSEIL

Quarante-quatrième session ordinaire
Genève, 21 octobre 2010

RAPPORT SUR LES ACTIVITES MENEES
DURANT LES NEUF PREMIERS MOIS DE 2010

Document établi par le Bureau de l'Union

Table des matières

I.	COMPOSITION DE L'UNION	2
	Membres et futurs membres	2
	Situation par rapport aux divers actes de la Convention	2
II.	SESSIONS DU CONSEIL ET DE SES ORGANES SUBSIDIAIRES	2
	Conseil	2
	Comité consultatif	3
	Comité administratif et juridique, Comité technique, groupes de travail techniques et groupe de travail sur les techniques biochimiques et moléculaires, notamment les profils d'ADN	4
III.	COURS, SÉMINAIRES, ATELIERS, MISSIONS, CONTACTS IMPORTANTS	4
	Activités individuelles	4
	Cours d'enseignement à distance	5
IV.	RELATIONS AVEC LES ÉTATS ET LES ORGANISATIONS	5
V.	PUBLICATIONS	5
	ANNEXE I: Membres de l'Union	
	ANNEXE II: Étudiants inscrits au cours d'enseignement à distance de l'UPOV (DL-205)	

I. COMPOSITION DE L'UNION

Membres et futurs membres

1. Au 30 septembre 2010, l'Union comptait 68 membres : Albanie, Afrique du Sud, Allemagne, Argentine, Australie, Autriche, Azerbaïdjan, Bélarus, Belgique, Bolivie (État plurinational de), Brésil, Bulgarie, Canada, Chili, Chine, Colombie, Costa Rica, Croatie, Danemark, Équateur, Espagne, Estonie, États-Unis d'Amérique, Union européenne, Fédération de Russie, Finlande, France, Géorgie, Hongrie, Irlande, Islande, Israël, Italie, Japon, Jordanie, Kenya, Kirghizistan, Lettonie, Lituanie, Maroc, Mexique, Nicaragua, Norvège, Nouvelle-Zélande, Oman, Ouzbékistan, Panama, Paraguay, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République de Corée, République de Moldova, République dominicaine, République tchèque, Roumanie, Royaume-Uni, Singapour, Slovaquie, Slovénie, Suède, Suisse, Trinité-et-Tobago, Tunisie, Turquie, Ukraine, Uruguay et Viet Nam,
2. Aux termes de l'article 34.3) de l'Acte de 1991, "tout État qui n'est pas membre de l'Union ou toute organisation intergouvernementale demande, avant de déposer son instrument d'adhésion, l'avis du Conseil sur la conformité de sa législation avec les dispositions de la présente Convention".
3. Aucune demande d'examen de loi n'a été reçue par le Conseil à sa vingt-septième session extraordinaire, qui a eu lieu à Genève le 26 mars 2010.

Situation par rapport aux divers actes de la Convention

4. Quarante-cinq membres étaient liés par l'Acte de 1991 au 30 septembre 2010.
5. Au 30 septembre 2010, un membre était lié par la Convention de 1961 modifiée par l'Acte de 1972 et 22 membres étaient liés par l'Acte de 1978.
6. L'annexe I présente la situation des membres de l'Union par rapport aux divers actes de la Convention au 30 septembre 2010.

II. SESSIONS DU CONSEIL ET DE SES ORGANES SUBSIDIAIRES

Conseil

7. Le conseil a tenu sa vingt-septième session extraordinaire le 26 mars 2010 sous la présidence de M. Choi Keun Jin (République de Corée), président du conseil, pour décider de la "nomination du nouveau secrétaire général adjoint".
8. Les travaux préparatoires du Comité consultatif concernant la procédure de nomination d'un nouveau secrétaire général adjoint ont commencé le 29 octobre 2008. Après trois sessions du Comité consultatif et deux réunions du sous-comité ad hoc du Comité consultatif ainsi qu'une réunion informelle des membres de l'Union, le Conseil a décidé ce qui suit (document C(Extr.)/27/3) :

“7. À l’issue de consultations menées par le président du Conseil, et après avoir obtenu l’accord du secrétaire général, le Conseil parvient à un consensus et nomme M. Peter John Button secrétaire adjoint de l’UPOV pour la période allant du 1^{er} décembre 2010 au 30 novembre 2012, au grade D-2.

“8. Notant que cette nomination laissera vacant un poste de directeur (D-1) au sein du Bureau de l’Union et tenant compte de l’importance des services qui relèvent aujourd’hui de M. Raimundo Lavignolle, conseiller principal, ainsi que des services exemplaires rendus au Bureau par ce dernier, le Conseil décide, après consultation du secrétaire général, de promouvoir M. Lavignolle au grade de directeur (D-1) à compter du 1^{er} décembre 2010”.

Comité consultatif

9. Le comité consultatif a tenu sa soixante-dix-neuvième session le 26 mars 2010, sous la présidence de M. Choi Keun Jin (République de Corée). Lors de cette session, outre qu’il a formulé des avis à l’intention du Conseil (voir le paragraphe 8 ci-dessus), le comité consultatif :

a) a prié le Bureau de l’Union de convoquer une deuxième réunion du Groupe de travail ad hoc sur le Règlement financier et le règlement d’exécution du Règlement financier de l’UPOV (ci-après dénommé “groupe de travail FRR”)¹ afin d’examiner les questions soulevées par la délégation de l’Allemagne. Il a été convenu que les conclusions du Groupe de travail FRR à sa deuxième réunion seraient dûment prises en considération dans la version du document UPOV/INF/4/1 qui sera soumise au Comité consultatif pour examen à sa session d’octobre 2010;

b) a recommandé au Conseil, lors de sa quarante-quatrième session ordinaire qui se tiendra à Genève le 21 octobre 2010, de demander à la Division de l’audit et de la supervision internes de l’Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle (OMPI) de réaliser un audit interne indépendant, des inspections et des investigations de l’UPOV conformément aux dispositions, applicables *mutatis mutandis*, de la Charte de l’audit interne de l’OMPI;

c) a recommandé au Conseil de ne pas établir un comité d’audit pour le moment et prié le secrétaire général de transmettre au Comité consultatif le rapport du Comité d’audit de l’OMPI sur la Division de l’audit et de la supervision internes;

d) a approuvé la référence à la Charte de l’audit interne dans le chapitre 7 et la suppression de la disposition relative à un comité d’audit dans le chapitre 9 du document UPOV/INF/4/1 Draft 3;

e) a pris note des éléments nouveaux dans les travaux d’autres instances internationales présentant un intérêt pour l’UPOV;

f) a pris note du rapport verbal établi par le secrétaire général adjoint sur le Séminaire sur l’examen DHS, qui s’est tenu du 18 au 20 mars 2010, et des “conclusions du président du Comité technique en concertation avec le Bureau de l’Union”; et

g) a approuvé la célébration du cinquantième anniversaire de la Convention internationale pour la protection des obtentions végétales à l’occasion des sessions

¹ La deuxième réunion du Groupe de travail FRR s’est tenue le 28 juin 2010.

d'octobre 2011 de l'UPOV ainsi que la proposition concernant l'organisation du cinquantième anniversaire.

Comité administratif et juridique, Comité technique, groupes de travail techniques et groupe de travail sur les techniques biochimiques et moléculaires, notamment les profils d'ADN

10. Le Comité administratif et juridique (CAJ) a tenu sa soixante et unième session le 25 mars 2010. Le Comité technique (TC) a tenu sa quarante-sixième session du 22 au 24 mars 2010. Le Comité de rédaction élargi (TC-EDC) a tenu des réunions le 7 janvier et les 22 et 23 mars 2010. Le groupe de travail technique sur les plantes agricoles (TWA) a tenu sa trente-neuvième session à Osijek (Croatie) du 24 au 28 mai 2010. Le groupe de travail technique sur les systèmes d'automatisation et les programmes d'ordinateur (TWC) a tenu sa vingt-huitième session à Angers (France) du 29 juin au 2 juillet 2010. Le groupe de travail technique sur les plantes fruitières (TWF) a tenu sa quarante et unième session à Cuernavaca (État de Morelos, Mexique) du 27 septembre au 1^{er} octobre 2010. Le groupe de travail technique sur les plantes ornementales et les arbres forestiers (TWO) a tenu sa quarante-troisième session à Cuernavaca (État de Morelos, Mexique), du 20 au 24 septembre 2010. Le groupe de travail technique sur les plantes potagères (TWV) a tenu sa quarante-quatrième session à Veliko Tarnovo (Bulgarie) du 5 au 9 juillet 2010. Le groupe de travail sur les techniques biochimiques et moléculaires, notamment les profils d'ADN (BMT) a tenu sa douzième session à Ottawa (Canada) du 11 au 13 mai 2010. Chacune des sessions des groupes de travail techniques et du BMT a été précédée d'un atelier préparatoire.

11. Pour de plus amples renseignements sur les travaux du CAJ, du TC, des TWP et du BMT, prière de se reporter aux documents C/44/9 et C/44/10.

III. COURS, SÉMINAIRES, ATELIERS, MISSIONS, CONTACTS IMPORTANTS

Activités individuelles

12. Les 19 et 20 janvier, le Bureau a fourni une assistance juridique au Gouvernement de l'Algérie pour la rédaction d'une loi sur la protection des obtentions végétales conforme à la Convention UPOV.

13. Du 25 au 29 janvier, le Bureau a participé à une série de réunions au Japon : au siège du Centre national des semences et des jeunes plants (NCSS) à Tsukuba; au Ministère de l'agriculture, de la forêt et des pêches (MAFF) à Tokyo; et à la Station Nishinohon du NCSS à Kasaoka.

14. Le 5 février, le Bureau a reçu la visite de M. Jacques Pellet, ministre conseiller, représentant permanent adjoint, et de Mme Delphine Lida, conseiller, mission permanente de la France à Genève. Les faits récents survenus à l'UPOV ont été exposés.

15. Le 8 février, le Bureau a tenu une conférence téléphonique avec les représentants des coorganisateur (FAO, OCDE, UPOV, ISF, ISTA) de la deuxième conférence mondiale sur les semences pour réfléchir à un projet de suivi de cette conférence, le "Projet NEEDS" (National Enabling Environment Development for Seed "NEEDS") (Créer un environnement national favorable aux semences). L'objectif serait de montrer, dans certains pays en développement

choisis, comment il serait possible de créer un environnement favorable à l'introduction d'obtentions végétales et de semences de qualité (voir paragraphes 35, 57 et 68).

16. Du 23 au 26 février, à Dar es Salaam (République-Unie de Tanzanie), le Bureau a organisé un séminaire régional sur la protection des obtentions végétales selon la Convention UPOV avec le Ministère de l'agriculture, de la sécurité alimentaire et des coopératives de la République-Unie de Tanzanie, en collaboration avec l'Organisation régionale africaine de la propriété intellectuelle (ARIPO) et l'Office des brevets et des marques des États-Unis d'Amérique (USPTO). Étaient présents quelque 40 participants des pays suivants : Botswana, Éthiopie, Gambie, Ghana, Kenya, Lesotho, Mozambique, Ouganda, République-Unie de Tanzanie, Sierra Leone, Soudan, Swaziland, Zambie et Zimbabwe. L'accent a été mis sur les principes fondamentaux de la Convention UPOV et sur l'élaboration de lois conformes à la Convention UPOV.

17. Les 25 et 26 février, à Singapour, lors du séminaire de sensibilisation des entreprises sur la protection des obtentions végétales, coorganisé par l'Office de la propriété intellectuelle de Singapour (IPOS), l'Autorité agroalimentaire et vétérinaire de Singapour (AVA) et MAFF japonais, le Bureau a présenté des exposés sur "les grandes lignes du système de protection des obtentions végétales en vertu de la Convention UPOV" et "l'avenir de la protection des obtentions végétales – l'état des discussions en cours à l'UPOV sur l'utilisation des techniques biochimiques et moléculaires (BMT) dans l'examen DHS".

18. Du 1^{er} au 5 mars, à Bamako (Mali), le Bureau a participé au congrès annuel de l'Association africaine du commerce des semences (AFSTA).

19. Le 2 mars 2010, à Genève, le Bureau a assisté aux séances l'intéressant du Conseil des ADPIC, réuni au siège de l'Organisation mondiale du commerce (OMC).

20. Le 11 mars, au siège de l'UPOV/OMPI, le Bureau a fait un exposé sur les avantages de la protection des obtentions végétales selon la Convention UPOV à l'intention de hauts fonctionnaires du Sultanat d'Oman en visite d'étude.

21. Le 11 mars, à Bruxelles, le Bureau, en qualité d'observateur, a participé à une réunion du Conseil d'administration de l'Office communautaire des variétés végétales (OCVV).

22. Le 12 mars, à Bonn (Allemagne), le Bureau a participé à une conférence organisée par l'Association allemande des obtenteurs (*Bundesverband Deutscher Pflanzenzüchter e.V.* (BDP)) sur le thème "Innovations, progrès et compétitivité pour une agriculture tournée vers l'avenir comme responsabilité mondiale durable" (*Innovationen, Fortschritt und Wettbewerbsfähigkeit für eine zukunftsgerichtete Agrarwirtschaft in nachhaltiger globaler Verantwortung*).

23. Du 18 au 20 mars, au siège de l'UPOV, le Bureau a organisé un séminaire sur l'examen DHS, dont le but était de fournir des informations et faciliter les discussions sur les arrangements en vue de l'examen DHS et les indications pour la conduite de l'examen DHS, notamment les principes directeurs d'examen, la gestion des collections de variétés et les descriptions variétales. Les conclusions formulées par le président du Comité technique en concertation avec le Bureau de l'Union sont reproduites au paragraphe 5 du document C/44/10.

24. Le 22 avril 2010, le Bureau a reçu une visite de courtoisie du nouveau premier secrétaire de la Mission permanente du Japon auprès des organisations internationales à Genève, M. Tatsumasa Miyata.

25. Du 28 au 30 avril, à Séoul (République de Corée), le Bureau a participé au troisième Forum sur la protection des obtentions végétales en Asie orientale et a tenu des réunions avec des hauts fonctionnaires du Ministère de l'agriculture et des forêts et de l'Office national pour la gestion des semences de la République de Corée.
26. Le 3 mai, au siège de l'OMC, lors d'un cours de niveau avancé organisé par l'OMPI et l'OMC sur la propriété intellectuelle à l'intention des fonctionnaires gouvernementaux, le bureau a fait un exposé sur la Convention UPOV.
27. Du 3 au 7 mai, à Washington (États-Unis d'Amérique), le Bureau a présenté des exposés lors d'une session de formation sur la "protection des obtentions végétales en vertu de la Convention UPOV", organisée par l'UPOV et l'Académie mondiale de la propriété intellectuelle de l'USPTO. Les 15 participants ont reçu des informations et des documents destinés à les aider à dispenser une formation concernant la protection des obtentions végétales en vertu de la Convention UPOV. Avant cette manifestation, les participants avaient pris part au cours d'enseignement à distance de l'UPOV.
28. Du 3 au 7 mai, à Genève, le Bureau a participé aux séances qui le concernaient de la seizième session du Comité intergouvernemental de la propriété intellectuelle relative aux ressources génétiques, aux savoirs traditionnels et au folklore (IGC) de l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle (OMPI).
29. Le 5 mai, à Alnarp (Suède), le Bureau a assuré une formation d'une journée sur le thème de la protection des obtentions végétales, dans le cadre du programme de formation organisé par l'Agence suédoise de coopération pour le développement international (SIDA) intitulé "Ressources génétiques et propriété intellectuelle" (Cours GRIP).
30. Le 7 mai, à Munich (Allemagne), dans le cadre de la réunion du Comité d'experts de la protection des variétés végétales, organisée par le *Deutsche Vereinigung für gewerblichen Rechtsschutz und Urheberrecht* (GRUR), le Bureau a fait un exposé sur les faits nouveaux survenus à l'UPOV.
31. Les 18 et 19 mai, à Tunis (Tunisie), le Bureau a participé à un "Séminaire sur le secteur des semences et des plants : défis et perspectives", organisé par l'Institut national de la recherche agronomique de Tunisie (INRAT), en coopération avec des partenaires des secteurs public et privé. Le Bureau a fait un exposé sur la protection des obtentions végétales et a eu l'occasion de s'entretenir avec le ministre de l'agriculture, le ministre du commerce et de l'artisanat et le président de l'Union tunisienne de l'agriculture et de la pêche.
32. Les 18 et 19 mai, à Genève, le Bureau a fait un exposé sur la protection des obtentions végétales en vertu de la Convention UPOV au deuxième salon Stevia World Europe.
33. Le 21 mai, à Genève, durant une visite organisée par l'OMPI pour M. Rodolphe Adada, ministre du développement industriel et de la promotion du secteur privé de la République du Congo, le Bureau a fait un exposé sur "l'impact de la protection des obtentions végétales, en Afrique en particulier".
34. Du 31 mai au 3 juin, à Calgary (Canada), le Bureau a participé au Congrès mondial sur les semences de 2010, organisé par l'International Seed Federation (ISF) et l'Association canadienne du commerce des semences. Lors d'une session du Comité des obtenteurs de l'ISF, le Bureau a présenté les faits nouveaux survenus à l'UPOV. Le Bureau a assisté, en particulier, au dîner du

président, à la cérémonie d'ouverture, au Comité des obtenteurs, à la réunion sur le traitement des semences et l'environnement, à des séances sur certaines espèces particulières et à l'Assemblée générale.

35. Le 1^{er} juin, en marge du Congrès mondial sur les semences de 2010, le Bureau s'est entretenu avec les représentants des coorganisateur (FAO, OCDE, UPOV, ISF et ISTA) de la deuxième conférence mondiale sur les semences à propos de l'avancement du "Projet NEEDS" (voir paragraphe 15).

36. Les 1^{er} et 2 juin, à Jakarta (Indonésie), le Bureau a rencontré des fonctionnaires gouvernementaux pour poursuivre une consultation commencée au siège de l'UPOV en mars 2010, en marge des sessions de l'UPOV, au sujet de la traduction en indonésien de l'Acte de 1991 de la Convention UPOV et en vue d'une assistance pour une possible révision de la loi n° 29 de 2000 sur la protection des obtentions végétales.

37. Les 3 et 4 juin, à Hanoi (Viet Nam), le Bureau s'est entretenu avec des représentants du Ministère de l'agriculture et du développement rural et du Ministère de la science et de la technologie du Viet Nam, au sujet de la traduction en vietnamien de la Convention UPOV, en vue d'une future révision de la loi sur la propriété intellectuelle, et notamment, de sa quatrième partie intitulée "Droits d'obteneur", conformément à la décision du Conseil de l'UPOV du 7 avril 2006.

38. Le 5 juin, l'UPOV a tenu sa première journée portes ouvertes² au siège de l'UPOV/OMPI, dans le cadre d'un week-end international qui coïncidait avec la Journée mondiale de l'environnement. L'exposition réalisée par l'UPOV démontrait comment la protection des variétés végétales encourage l'obtention de nouvelles variétés dans l'intérêt de tous. Trois exposants avaient été invités et ont donné aux visiteurs des explications sur l'importance de la protection des obtentions végétales pour le blé (Delley semences et plantes SA, Suisse), la pomme (Communauté internationale des obtenteurs de plantes ornementales et fruitières à reproduction asexuée (CIIOPORA)) et le rosier (Meilland International, France). Les visiteurs ont été invités à participer à un concours sur l'identification de différentes variétés de pommier et de rosier et à repérer les différences entre les variétés de blé.

39. Les 8 et 9 juin 2010, à Genève, le Bureau a participé aux séances qui l'intéressaient de la réunion du Conseil des ADPIC au siège de l'OMC.

40. Le 10 juin, au siège de l'OMPI, le Bureau a fait un exposé sur "la protection des obtentions végétales conformément à la Convention internationale pour la protection des obtentions végétales" lors du Séminaire intermédiaire interrégional de l'OMPI sur la propriété industrielle.

41. Le 10 juin, à Genève, le Bureau a participé à un entretien téléphonique avec M. Carl-Gustaf Thornström, professeur associé, de l'Université suédoise des sciences agricoles, Uppsala (Suède), au sujet du Service consultatif central sur la propriété intellectuelle (CAS-IP), une unité du groupe consultatif pour la recherche agricole internationale (CGIAR), et le rôle des droits d'obteneur dans les organismes de sélection végétale.

42. Le 15 juin, à Wageningen (Pays-Bas), le Bureau a présenté une conférence dans le cadre du treizième cours international sur la protection des obtentions végétales. Avant le cours à

² http://www.upov.int/export/sites/upov/en/news/2010/upov_website_photos_winners.pdf.

Wageningen, les étudiants avaient eu la possibilité de participer au cours d'enseignement à distance de l'UPOV.

43. Les 16 et 17 juin, le Bureau a présenté des exposés sur l'UPOV et la Convention UPOV dans le cadre du cours général organisé par l'OMPI sur la propriété intellectuelle (DL-101).

44. Le 17 juin, le Bureau a reçu la visite de Mme Caroline Dommen, représentante chargée des questions économiques mondiales du Bureau Quaker auprès des Nations Unies (QUNO) à Genève, et expliqué l'impact de la protection des obtentions végétales selon la Convention UPOV.

45. Les 17 et 18 juin, à Lusaka (Zambie), le Bureau a participé à un séminaire sur les droits d'obtenteur, organisé par l'Agence des Nations Unies d'Amérique pour le développement international (USAID) et l'Université d'État de l'Iowa. Ce séminaire a réuni 30 obtenteurs locaux venant de sociétés privées, d'organismes de recherche et d'universités, ainsi que des fonctionnaires gouvernementaux de l'Institut du contrôle et de la certification des semences (SCCI) de Zambie. Il a présenté les aspects généraux de la protection des obtentions végétales en vertu de la Convention UPOV et expliqué la procédure d'adhésion à l'UPOV. Il a été précisé que, pour devenir membre de l'UPOV, la Zambie devrait modifier sa loi de 2007.

46. Les 22 et 23 juin, à Slupia Wielka (Pologne), le Bureau a participé et présenté des exposés à un atelier sur la protection des obtentions végétales à l'intention des États d'Europe centrale et orientale, organisé par la direction générale de l'élargissement de la Commission européenne, à travers le Programme d'assistance technique et d'échange d'informations (TAIEX), en coopération avec le Centre de recherche pour les essais de cultivars de Pologne (COBORU).

47. Le 24 juin, le Bureau a reçu la visite de Mme Satenik Abgarian, représentant permanent adjoint et ministre plénipotentiaire de la Mission permanente de la République d'Arménie à Genève. Des informations sur la procédure à suivre pour devenir membre de l'UPOV ont été données.

48. Le 25 juin, à Delley (Suisse), l'ensemble du personnel de l'UPOV a été invité à visiter l'entreprise de sélection végétale suisse *Delley semences et plantes SA*, qui avait grandement contribué au succès de la Journée portes ouvertes de l'UPOV le 5 juin (voir paragraphe 38).

49. Le 2 juillet, au siège de l'OMPI, le Bureau a présenté un exposé sur la Convention internationale pour la protection des obtentions végétales au colloque OMPI-OMC à l'intention des enseignants en propriété intellectuelle.

50. Du 6 au 9 juillet, à Douala (Cameroun), le Bureau, en coopération avec l'OMPI, l'Organisation africaine de la propriété intellectuelle (OAPI), l'USPTO et le Ministère français de l'alimentation, de l'agriculture et de la pêche, a organisé un Forum sur la propriété intellectuelle, les avantages du droit d'obtenteur et l'intérêt d'une adhésion à l'UPOV, ainsi qu'un séminaire sur le renforcement de l'application de l'annexe X de l'Accord de Bangui. Le but de cette activité était de sensibiliser les décideurs et les fonctionnaires gouvernementaux en vue de promouvoir l'adhésion de l'OAPI à la Convention UPOV.

51. Les 6 et 7 juillet, à Séoul (République de Corée), le Bureau a donné des conférences dans le cadre du cours de formation à la protection des obtentions végétales organisé par le Service coréen des semences et des variétés (KSVS), avec le soutien de l'Agence coréenne pour la coopération (KOICA).

52. Du 10 au 12 juillet à Riyadh (Arabie Saoudite), le Bureau a fourni des avis à la Direction générale de la propriété intellectuelle (GDIP) d'Arabie Saoudite en vue de l'élaboration d'une législation en conformité avec la Convention UPOV étant donné le souhait du pays d'adhérer à la Convention UPOV. Cette visite était organisée par *Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit* (GTZ).

53. Le 12 juillet, au siège de l'OMPI, durant une visite organisée par l'OMPI, le Bureau s'est entretenu avec Mme Betty Mould-Iddrisu, procureur général et ministre de la justice de la République du Ghana. Le Bureau a donné un aperçu de l'importance et de l'impact de la protection des obtentions végétales, notamment dans le contexte de l'Afrique, et de la procédure d'adhésion à la Convention UPOV.

54. Le 13 juillet, dans le cadre du cours d'été de l'OMPI sur la propriété intellectuelle, le Bureau a présenté un exposé sur la protection des obtentions végétales et sur la Convention UPOV.

55. Le 13 juillet, le Bureau a reçu la visite de M. Ernest E. Bethe III, directeur de programme pour le secteur agroindustriel de l'International Finance Corporation (IFC), services consultatifs pour l'Indonésie. Il a été question de la protection des obtentions végétales, et plus particulièrement de l'huile de palme et de la situation des petits exploitants.

56. Le 15 juillet, le Bureau a rencontré Mme Danielle Werthmüller, conseiller, Mission permanente de la Suisse à Genève, et a tenu des discussions préliminaires sur la célébration du cinquantième anniversaire de l'UPOV en 2011.

57. Le 15 juillet, le Bureau a tenu une conférence téléphonique avec les représentants des coorganisateur (FAO, OCDE, UPOV, ISF et ISTA) de la deuxième conférence mondiale sur les semences afin d'évoquer le "Projet NEEDS".

58. Le 20 juillet, le Bureau a reçu la visite de Mme Caroline Dommen, représentante chargée des questions économiques mondiales, QUNO, Genève, et de M. Graham Dufield, professeur de gouvernance internationale, de la faculté de droit de l'Université de Leeds, (Royaume-Uni). Mme Dommen a expliqué que le QUNO avait l'intention de réaliser une étude sur l'UPOV.

59. Le 23 juillet, à Brisbane (Australie), à l'Université de technologie du Queensland (QUT), des conférences ont été données par M. Doug Waterhouse, au nom du Bureau, sur la protection des obtentions végétales en vertu du système de l'UPOV, dans le cadre du programme de maîtrise en droit de la propriété intellectuelle.

60. Du 3 au 6 août, à Kuala Lumpur (Malaisie), le Bureau a participé au troisième atelier pour la coopération en vue de l'harmonisation des lignes directrices applicables aux examens et des examens DHS, organisé par le Forum d'Asie du Sud-Est sur la protection des obtentions végétales en coopération avec le département de l'agriculture de la Malaisie, et a fait un exposé sur "les conseils fournis par l'UPOV en ce qui concerne la coopération internationale en matière d'examen DHS".

61. Du 4 au 6 août, à Asunción (Paraguay), le Bureau a participé au XXII^e séminaire panaméricain sur les semences, organisé par la Fédération latino-américaine des semences (FELAS), en coopération avec le Service national de la qualité et de la santé des végétaux et des semences (SENAVE), l'Association des producteurs de semences du Paraguay (APROSEMP),

l'Association des obtenteurs du Paraguay (PARPOV) et l'Institut national de biotechnologie (INBIO) du Paraguay. Le Bureau a présenté des exposés sur “les droits d'obtenteur et les ressources phylogénétiques” et “les exceptions au droit d'obtenteur (notamment pour les ‘semences de ferme’)”.

62. Les 9 et 10 août, à Swakopmund (Namibie), à l'invitation du directeur général de l'Organisation régionale africaine de la propriété intellectuelle (ARIPO), le Bureau a assisté, en qualité d'observateur, à la conférence diplomatique pour l'adoption du Protocole ARIPO en matière de protection des savoirs traditionnels et des expressions du folklore. L'UPOV a saisi cette occasion pour prononcer un discours et s'adresser aux membres de l'ARIPO lors de la cérémonie d'ouverture.

63. Du 23 au 27 août, à Texcoco (Mexique), au Colegio de Postgraduados-Campus Montecillo, le Bureau a donné des conférences au “VI^e atelier international sur l'examen DHS”, organisé par le Service national d'inspection et de certification des semences (SNICS), avec le soutien financier de l'USPTO. Le SNICS a informé le Bureau qu'il envisageait d'organiser une maîtrise sur les semences et qu'il solliciterait pour cela la coopération du Bureau.

64. Du 30 août au 1^{er} septembre, à Tsukuba (Japon), le Bureau a donné des conférences sur la protection des obtentions végétales en vertu de la Convention UPOV lors du cours de formation sur “l'harmonisation internationale du système de protection des obtentions végétales” organisé par l'Agence japonaise de coopération internationale (JICA). Les étudiants qui ont suivi le cours de formation de la JICA avaient pu participer au cours d'enseignement à distance de l'UPOV.

65. Le 2 septembre, à Tokyo, le Bureau s'est entretenu avec M. Satoshi Shimomura, directeur de la Division de la propriété intellectuelle, Bureau de la production agricole au Ministère de l'agriculture, de la forêt et des pêches du Japon, et représentant du Japon auprès du Conseil de l'UPOV, ainsi qu'avec d'autres représentants de sa division

66. Le 6 septembre, à Dar es-Salaam (République-Unie de Tanzanie), le Bureau a participé à un séminaire national sur les droits d'obtenteur, organisé par le Ministère de l'agriculture, de la sécurité alimentaire et des coopératives de la République-Unie de Tanzanie, avec le soutien financier de l'Institut international de recherche sur les cultures en zones tropicales semi-arides (ICRISAT). Le but de cette activité était de sensibiliser les personnes concernées aux avantages procurés par le droit d'obtenteur et à l'adhésion à l'UPOV, ainsi que de discuter de l'examen de nouvelles obtentions aux fins de l'octroi de droits d'obtenteur.

67. Le 6 septembre, le Bureau a reçu la visite de représentants de l'École de Genève de la diplomatie pour étudier la possibilité d'accueillir des stagiaires à l'UPOV.

68. Le 7 septembre, le Bureau a tenu une conférence téléphonique avec les représentants des coorganisateur (FAO, OCDE, UPOV, ISF et ISTA) de la deuxième conférence mondiale sur les semences afin d'évoquer le “Projet NEEDS”.

69. Le 16 septembre, à Alnarp (Suède), le Bureau a organisé une session de formation d'une journée sur la protection des obtentions végétales dans le cadre du programme de formation de la SIDA sur “la sélection végétale et la production semencière”.

70. Le 17 septembre, au siège de l'OMC, le Bureau a participé à une séance intitulée “Le commerce, l'environnement et 1 milliard de personnes souffrant de la faim : coordonner les efforts de l'OMC et d'autres organisations intergouvernementales pour assurer la sécurité

alimentaire et atténuer les effets du changement climatique” dans le cadre du Forum public de l’OMC.

71. Le 17 septembre, le Bureau a reçu la visite de M. Arun Sharma, vice-chancelier adjoint de l’Université de technologie du Queensland (QUT) (Australie). Il a été question du rôle de la protection des variétés végétales dans la sélection par les organismes publics et de la participation de l’UPOV à un cours de maîtrise sur la propriété intellectuelle dans le cadre de la QUT.

72. Le 21 septembre, le Bureau a reçu la visite des représentants de l’African Agricultural Technology Foundation (AATF), au siège à Nairobi (Kenya). Des possibilités de coopération en Afrique ont été envisagées.

73. Le 21 septembre, à Genève, le Bureau s’est entretenu avec des représentants du Gouvernement d’Oman, en marge de “l’exposition omanaise d’artisanat traditionnel”, et il a été question de la récente adhésion d’Oman à l’UPOV.

74. Le 21 septembre, le Bureau a reçu la visite de M. El Hadj Bakalawa Fofana, ministre de l’industrie, de la zone franche et des innovations technologiques, qui était accompagné de M. Sébadé Toba, Chargé d’affaires, Mission permanente du Togo à Genève. Il a été question des avantages et de la procédure concernant l’adhésion de l’OAPI et du Togo à l’UPOV, dans la perspective d’une mission au Togo qu’effectuerait le Bureau en octobre 2010.

75. Le 22 septembre, le Bureau a reçu la visite de M. Richard Aching, examinateur principal à l’Office de la propriété intellectuelle de Trinité-et-Tobago, et il a été question des possibles mesures à prendre afin de promouvoir les droits d’obtenteur dans la région des Caraïbes.

76. Le 22 septembre, le Bureau a reçu la visite de M. Andrés Ycaza Mantilla, président de l’Institut équatorien de la propriété intellectuelle (IEPI), qui était accompagné de M. Luis Vayas Valdivieso, conseiller, Mission permanente de l’Équateur à Genève. Ont été évoqués la situation des droits d’obtenteur en Équateur, la rédaction d’une nouvelle loi sur les droits de propriété intellectuelle et la possibilité d’incorporer le cours d’enseignement à distance DL-205 de l’UPOV dans les activités de formation organisées par l’IEPI.

77. Le 22 septembre, à Genève, le Bureau s’est entretenu avec M. Fernando Ferraro Castro, vice-ministre de la justice du Costa Rica. Le Bureau a brièvement expliqué l’aide qu’il apporte au cours du processus d’adhésion, fait part des activités menées récemment évoqué des activités en matière de formation prévues dans la région d’ici la fin de l’année 2010. Il a également rappelé l’existence du cours d’enseignement à distance DL-205 de l’UPOV, qui est utilisé par les membres pour donner une formation sur les droits d’obtenteur aux fonctionnaires gouvernementaux.

78. Le 26 septembre, à Cuernavaca (État de Morelos, Mexique), le Bureau a participé au séminaire international sur les droits d’obtenteur organisé par le Service national d’inspection et de certification des semences (SNICS) du Mexique, tenu conjointement avec les sessions du TWO et du TWF, et a fait un exposé sur les principes et l’impact de la protection des obtentions végétales en vertu de la Convention UPOV.

79. Le 29 septembre, à Genève, le Bureau a reçu la visite de Mme Grace Issahaque, procureur principal à la Direction de l’enregistrement, Ministère de la justice du Ghana, et évoqué la procédure d’adhésion du Ghana à la Convention UPOV, ainsi que des modifications supplémentaires à apporter au projet de loi ghanéen de 2010 sur les obtentions végétales.

80. Le 30 septembre, le Bureau a rencontré M. Gift Sibanda, directeur général de l'ARIPO, qui était accompagné de M. Emmanuel Sackey, chef du Département technique. M. Sibanda a rappelé la décision du Conseil des ministres de l'ARIPO concernant l'élaboration d'un cadre de politique régionale pour la protection des obtentions végétales au sein de l'ARIPO et de ses États membres. Les discussions ont porté sur des activités de formation et de coopération afin d'aider l'ARIPO à cet égard.

Cours d'enseignement à distance

81. Une session du cours d'enseignement à distance DL-205 de l'UPOV, en français, anglais, allemand et espagnol a eu lieu du 3 mai au 6 juin 2010. L'annexe II indique comment se répartissaient les étudiants inscrits au cours DL-205.

IV. RELATIONS AVEC LES ÉTATS ET LES ORGANISATIONS

82. Le Bureau a fourni une assistance concernant la législation sur la protection des obtentions végétales aux membres suivants : Afrique du Sud, Kenya et Viet Nam.

83. Le Bureau a fourni des informations sur les éléments requis pour le dépôt d'un instrument d'adhésion à l'Acte de 1991 de la Convention UPOV, ou de ratification de cet acte, au Kenya.

84. Le Bureau a fourni des avis et une assistance concernant l'élaboration d'une loi relative à la protection des obtentions végétales selon l'Acte de 1991 de la Convention UPOV et la procédure d'adhésion à la Convention UPOV à des membres potentiels de l'Union. Le Bureau a formulé des observations verbalement ou par écrit, rendu visite à des services ou reçu des représentants d'États et d'organisations afin de donner les conseils demandés. Il a eu à cet effet des contacts avec les pays ou organisations suivants : Algérie, Arabie saoudite, Arménie, Bosnie-Herzégovine, Ghana, Guatemala, Indonésie, Maurice, Monténégro, Ouganda, Pakistan, Pérou, République-Unie de Tanzanie, Serbie, Tadjikistan, Thaïlande, Togo, Zambie, ARIPO et OAPI.

85. Le Bureau a rencontré des représentants d'organisations internationales afin de coordonner les activités ou de fournir des informations sur l'UPOV. Il a ainsi participé à des réunions et à des discussions avec l'ARIPO, le Secrétariat de la CBD, la FAO, l'ISTA, le Secrétariat de l'ITPGRFA, l'OAPI, l'OCDE, le Comité intergouvernemental de la propriété intellectuelle relative aux ressources génétiques, aux savoirs traditionnels et au folklore de l'OMPI et le Conseil des ADPIC de l'OMC.

86. Le Bureau a rencontré régulièrement des associations professionnelles afin de suivre les progrès enregistrés dans l'application pratique de la protection des obtentions végétales aux niveaux mondial et régional. Ont eu lieu en particulier des réunions avec l'AFSTA, l'APSA, la Communauté internationale des obtenteurs de plantes ornementales et fruitières à reproduction asexuée (CIOPORA), les ESA, la FELAS, l'ISF et la SAA.

V. PUBLICATIONS

87. Le Bureau a publié :

a) des éditions actualisées du dépliant intitulé “L’UPOV, ses activités, son rôle”, qui contient des informations sur l’Union et la protection des obtentions végétales en français, allemand, anglais, arabe, chinois, espagnol et russe (publication UPOV n° 437);

b) un numéro de “Plant Variety Protection”, la Gazette et Newsletter de l’UPOV, en version électronique, en juillet;

c) quatre disques mis à jour dans la série constituant la “base de données de UPOV sur les variétés végétales” (UPOV-ROM);

d) les “Actes de la deuxième conférence mondiale sur les semences – répondre aux défis d’un monde en mutation : le rôle des nouvelles variétés végétales et des semences de haute qualité dans l’agriculture”, qui s’est tenue à Rome du 8 au 10 septembre 2009 (publication n° 354);

e) une brochure sur l’UPOV, en français et en anglais, produite à l’occasion de la première Journée portes ouvertes de l’UPOV (voir le paragraphe 48);

f) les principes directeurs d’examen suivants ont été adoptés sur la base des documents indiqués, comme modifiés par le TC à sa quarante-sixième session; ils ont été publiés sur le site Web de l’UPOV ou le seront en temps opportun :

Document No. N°. du document Dokument-Nr. No del documento	English	Français	Deutsch	Español	Botanical name Nom botanique Botanischer Name Nombre botánico
<u>NOUVEAUX PRINCIPES DIRECTEURS D’EXAMEN</u>					
TG/AGARIC(proj.5)	Agaricus Mushroom, Button Mushroom	Agaric, Champignon de Paris	Champignon	Champiñón	Agaricus bisporus L.; Agaricus bitorquis L.; Agaricus arvensis L.
TG/BUDDL(proj.7)	Buddleia, Butterfly-bush	Buddleia, Arbre aux papillons	Buddleie, Schmetterlings- strauch	Budleya, Mariposa	Buddleja L.
TG/FIG(proj.6)	Fig	Figuier	Echte Feige, Feige	Higuera	Ficus carica L.
TG/GAURA(proj.4)	Gaura	Gaura	Prachtkerze	Gaura	Gaura L.
TG/GYPSO(proj.7)	Baby’s Breath, Gyp, Gypsophila	Gypsophile	Gipskraut, Schleierkraut	Gipsófila	Gypsophila L.
TG/PAPAY(proj.6)	Papaya, Papaw	Papayer	Melonenbaum, Papaya	Papayo, Lechosa	Carica papaya L.
TG/PRL_MIL(proj.8)	Pearl Millet	Pénicillaire, Mil à chandelle, Mil Pénicillaire	Federborstengras	Panizo de Daimiel, Panizo mamozo, Mijo Perla	Pennisetum glaucum (L.) R. Br., Pennisetum americanum (L.) Leeke, Pennisetum typhoides (Burm.f.) Stapf C.E. Hubb.
TG/SWEETPOT(proj.6)	Sweet Potato	Patate douce	Batate, Süßkartoffel	Camote, Batata	Ipomoea batatas (L.) Lam.
<u>RÉVISIONS DE PRINCIPES DIRECTEURS D’EXAMEN</u>					
TG/53/7(proj.2)	Peach	Pêcher	Pfirsich	Durazno, Melocotonero	Prunus persica (L.) Batsch, Persica vulgaris Mill., Prunus L. subg. Persica
TG/59/7(proj.6)	Lily	Lys	Lilie	Lily, azucena, lirio	Lilium L.

Document No. N° du document Dokument-Nr. No del documento	English	Français	Deutsch	Español	Botanical name Nom botanique Botanischer Name Nombre botánico
TG/116/4(proj.3)	Black Salsify, Scorzonera	Salsifis noir, Scorsonère	Schwarzwurzel	Escorzonera, Salsifí negro	Scorzonera hispanica L.
TG/123/4(proj.8)	Banana, Cavendish banana, Chinese banana, Dwarf banana; Plantain, Pomme banana, Silk banana, Banana sucrier	Bananier, Bananier nain; -	Banane, Zwergbanane; -	Bananera, Banano, Platanera, Plátano; -	Musa acuminata Colla; Musa ×paradisiaca L. (M. acuminata Colla × M. balbisiana Colla)
TG/130/4(proj.3)	Asparagus	Asperge	Spargel	Espárrago	Asparagus officinalis L.
TG/133/4(proj.4)	Hydrangea	Hortensia	Hortensie	Hortensia, Hidrangea	Hydrangea L.
<u>RÉVISIONS PARTIELLES DE PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN</u>					
TG/11/8 Rev.(TC/46/2)	Rose	Rosier	Rose	Rosal	Rosa L.
TG/176/4 Rev. (TC/46/2)	Osteospermum; -	Ostéospermum; -	Osteospermum; -	Osteospermum; -	Osteospermum L.; hybrids with Dimorphothea Vaill.

88. La base de données GENIE a été placée dans la partie publique du site Web de l'UPOV le 15 mars 2010.

89. *Le Conseil est invité à prendre note du présent rapport.*

[Les annexes suivent]

ANNEXE I

MEMBRES DE L'UNION
30 septembre 2010

La présente annexe indique la situation des membres de l'Union vis-à-vis de la Convention et de ses divers actes, au 30 septembre 2010 (voir les articles 31 et 32 de la Convention de 1961, l'article 32.1) de l'Acte de 1978 et l'article 34.2) de l'Acte de 1991).

- Première ligne : Convention internationale pour la protection des obtentions végétales du 2 décembre 1961
- Deuxième ligne : Acte additionnel du 10 novembre 1972
- Troisième ligne : Acte du 23 octobre 1978
- Quatrième ligne : Acte du 19 mars 1991

Membre	Date de signature	Date de dépôt de l'instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion	Date d'entrée en vigueur
Afrique du Sud	- - 23 octobre 1978 19 mars 1991	7 octobre 1977 7 octobre 1977 21 juillet 1981 -	6 novembre 1977 6 novembre 1977 8 novembre 1981 -
Albanie	- - - -	- - - 15 septembre 2005	- - - 15 octobre 2005
Allemagne	2 décembre 1961 10 novembre 1972 23 octobre 1978 19 mars 1991	11 juillet 1968 23 juillet 1976 12 mars 1986 25 juin 1998	10 août 1968 11 février 1977 12 avril 1986 25 juillet 1998
Argentine	- - - -	- - 25 novembre 1994 -	- - 25 décembre 1994 -
Australie	- - - -	- - 1 ^{er} février 1989 20 décembre 1999	- - 1 ^{er} mars 1994 20 janvier 2000
Autriche	- - - -	- - 14 juin 1994 1 ^{er} juin 2004	- - 14 juillet 1994 1 ^{er} juillet 2004
Azerbaïdjan	- - - -	- - - 9 novembre 2004	- - - 9 décembre 2004

C/44/3
Annexe I, page 2

Membre	Date de signature	Date de dépôt de l'instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion	Date d'entrée en vigueur
Bélarus	- - - -	- - - 5 décembre 2002	- - - 5 janvier 2003
Belgique	2 décembre 1961 10 novembre 1972 23 octobre 1978 19 mars 1991	5 novembre 1976 5 novembre 1976 - -	5 décembre 1976 11 février 1977 - -
Bolivie (État plurinational de)	- - - -	- - 21 avril 1999 -	- - 21 mai 1999 -
Brésil	- - - -	- - 23 avril 1999 -	- - 23 mai 1999 -
Bulgarie	- - - -	- - - 24 mars 1998	- - - 24 avril 1998
Canada	- - 31 octobre 1979 9 mars 1992	- - 4 février 1991 -	- - 4 mars 1991 -
Chili	- - - -	- - 5 décembre 1995 -	- - 5 janvier 1996 -
Chine	- - - -	- - 23 mars 1999 -	- - 23 avril 1999 -
Colombie	- - - -	- - 13 août 1996 -	- - 13 septembre 1996 -
Costa Rica	- - - -	- - - 12 décembre 2008	- - - 12 janvier 2009
Croatie	- - - -	- - - 1 ^{er} août 2001	- - - 1 ^{er} septembre 2001

C/44/3
Annexe I, page 3

Membre	Date de signature	Date de dépôt de l'instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion	Date d'entrée en vigueur
Danemark	26 novembre 1962 10 novembre 1972 23 octobre 1978 19 mars 1991	6 septembre 1968 8 février 1974 8 octobre 1981 26 avril 1996	6 octobre 1968 11 février 1977 8 novembre 1981 24 avril 1998
Espagne	- - - 19 mars 1991	18 avril 1980 18 avril 1980 - 18 juin 2007	18 mai 1980 18 mai 1980 - 18 juillet 2007
Équateur	- - - -	- - 8 juillet 1997 -	- - 8 août 1997 -
Estonie	- - - -	- - - 24 août 2000	- - - 24 septembre 2000
États-Unis d'Amérique	- - 23 octobre 1978 25 octobre 1991	- - 12 novembre 1980 22 janvier 1999	- - 8 novembre 1981 22 février 1999
Fédération de Russie	- - - -	- - - 24 mars 1998	- - - 24 avril 1998
Finlande	- - - -	- - 16 mars 1993 20 juin 2001	- - 16 avril 1993 20 juillet 2001
France	2 décembre 1961 10 novembre 1972 23 octobre 1978 19 mars 1991	3 septembre 1971 22 janvier 1975 17 février 1983 -	3 octobre 1971 11 février 1977 17 mars 1983 -
Géorgie	- - - -	- - - 29 octobre 2008	- - - 29 novembre 2008
Hongrie	- - - -	- - 16 mars 1983 1 ^{er} décembre 2002	- - 16 avril 1983 1 ^{er} janvier 2003
Irlande	- - 27 septembre 1979 21 février 1992	- - 19 mai 1981 -	- - 8 novembre 1981 -

C/44/3
Annexe I, page 4

Membre	Date de signature	Date de dépôt de l'instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion	Date d'entrée en vigueur
Islande	- - - -	- - - 3 avril 2006	- - - 3 mai 2006
Israël	- - - 23 octobre 1991	12 novembre 1979 12 novembre 1979 12 avril 1984 3 juin 1996	12 décembre 1979 12 décembre 1979 12 mai 1984 24 avril 1998
Italie	2 décembre 1961 10 novembre 1972 23 octobre 1978 19 mars 1991	1 ^{er} juin 1977 1 ^{er} juin 1977 28 avril 1986 -	1 ^{er} juillet 1977 1 ^{er} juillet 1977 28 mai 1986 -
Japon	- - 17 octobre 1979 -	- - 3 août 1982 24 novembre 1998	- - 3 septembre 1982 24 décembre 1998
Jordanie	- - - -	- - - 24 septembre 2004	- - - 24 octobre 2004
Kenya	- - - -	- - 13 avril 1999 -	- - 13 mai 1999 -
Kirghizistan	- - - -	- - - 26 mai 2000	- - - 26 juin 2000
Lettonie	- - - -	- - - 30 juillet 2002	- - - 30 août 2002
Lituanie	- - - -	- - - 10 novembre 2003	- - - 10 décembre 2003
Maroc	- - - -	- - - 8 septembre 2006	- - - 8 octobre 2006
Mexique	- - 25 juillet 1979 -	- - 9 juillet 1997 -	- - 9 août 1997 -

C/44/3
Annexe I, page 5

Membre	Date de signature	Date de dépôt de l'instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion	Date d'entrée en vigueur
Nicaragua	- - -	- - 6 août 2001 -	- - 6 septembre 2001 -
Norvège	- - - -	- - 13 août 1993 -	- - 13 septembre 1993 -
Nouvelle-Zélande	- - 25 juillet 1979 19 décembre 1991	- - 3 novembre 1980 -	- - 8 novembre 1981 -
Oman	- - - -	- - - 22 octobre 2009	- - - 22 novembre 2009
Ouzbékistan	- - - -	- - - 14 octobre 2004	- - - 14 novembre 2004
Panama	- - - -	- - 23 avril 1999 -	- - 23 mai 1999 -
Paraguay	- - - -	- - 8 janvier 1997 -	- - 8 février 1997 -
Pays-Bas	2 décembre 1961 10 novembre 1972 23 octobre 1978 19 mars 1991	8 août 1967 12 janvier 1977 2 août 1984 14 octobre 1996	10 août 1968 11 février 1977 2 septembre 1984 24 avril 1998
Pologne	- - - -	- - 11 octobre 1989 15 juillet 2003-	- - 11 novembre 1989 15 août 2003
Portugal	- - - -	- - 14 septembre 1995 -	- - 14 octobre 1995 -
République de Corée	- - -	- - 7 décembre 2001	- - 7 janvier 2002

C/44/3
Annexe I, page 6

Membre	Date de signature	Date de dépôt de l'instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion	Date d'entrée en vigueur
République de Moldova	- - -	- - 28 septembre 1998	- - 28 octobre 1998
République dominicaine	- - - -	- - - 16 mai 2007	- - - 16 juin 2007
République tchèque ¹	- - - -	- - - 24 octobre 2002	- - 1 ^{er} janvier 1993 24 novembre 2002
Roumanie	- - - -	- - - 16 février 2001	- - - 16 mars 2001
Royaume-Uni	26 novembre 1962 10 novembre 1972 23 octobre 1978 19 mars 1991	17 septembre 1965 1 ^{er} juillet 1980 24 août 1983 3 décembre 1998	10 août 1968 31 juillet 1980 24 septembre 1983 3 janvier 1999
Singapour	- - - -	- - - 30 juin 2004	- - - 30 juillet 2004
Slovaquie ¹	- - - -	- - - 12 mai 2009	- - 1 ^{er} janvier 1993 12 juin 2009
Slovénie	- - - -	- - - 29 juin 1999	- - - 29 juillet 1999
Suède	- 11 janvier 1973 6 décembre 1978 17 décembre 1991	17 novembre 1971 11 janvier 1973 1 ^{er} décembre 1982 18 décembre 1997	17 décembre 1971 11 février 1977 1 ^{er} janvier 1983 24 avril 1998
Suisse	30 novembre 1962 10 novembre 1972 23 octobre 1978 19 mars 1991	10 juin 1977 10 juin 1977 17 juin 1981 1 ^{er} août 2008	10 juillet 1977 10 juillet 1977 8 novembre 1981 1 ^{er} septembre 2008

¹ Continuation de l'adhésion de la Tchécoslovaquie (instrument déposé le 4 novembre 1991; prise d'effet le 4 décembre 1991).

C/44/3
Annexe I, page 7

Membre	Date de signature	Date de dépôt de l'instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion	Date d'entrée en vigueur
Trinité-et-Tobago	- - - -	- - 30 décembre 1997 -	- - 30 janvier 1998 -
Tunisie	- - - -	- - - 31 juillet 2003	- - - 31 août 2003
Turquie	- - - -	- - - 18 octobre 2007	- - - 18 novembre 2007
Ukraine	- - - -	- - 3 octobre 1995 19 décembre 2006	- - 3 novembre 1995 19 janvier 2007
Union européenne	- - - -	- - - 29 juin 2005	- - - 29 juillet 2005
Uruguay	- - - -	- - 13 octobre 1994 -	- - 13 novembre 1994 -
Viet Nam	- - - -	- - - 24 novembre 2006	- - - 24 décembre 2006

Total : 68 membres

[L'annexe II suit]

ANNEXE II

ÉTUDIANTS INSCRITS AU COURS D'ENSEIGNEMENT
À DISTANCE DE L'UPOV (DL-205)

Première session 2010 : mai/juin		
Catégorie	Origine	Nombre d'étudiants
<u>Première catégorie</u> Fonctionnaires de membres de l'Union	Afrique du Sud, Argentine, Bolivie, Brésil, Colombie, Costa Rica, Équateur, Espagne, États-Unis d'Amérique, Fédération de Russie, Finlande, Hongrie, Israël, Japon, Mexique, Mozambique, Norvège, Ouzbékistan, Panama, Paraguay, Pays-Bas, Pologne, Royaume Uni, Slovaquie, Turquie	144
<u>Deuxième catégorie</u> Fonctionnaires d'États ou d'organisations intergouvernementales ayant le statut d'observateur / Autres	Cameroun, Guatemala, Iran (République islamique d'), Oman, Pérou	11
<u>Troisième catégorie (étudiants payants)</u>	Chine, Guatemala, Pays-Bas, Suisse	6
<u>Autres :</u> <ul style="list-style-type: none"> • participants au Séminaire régional sur la protection des obtentions végétales en vertu de la Convention UPOV, (Dar es-Salaam (République-Unie de Tanzanie)) • membres du personnel de l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle (OMPI) • stagiaire de l'Organisation africaine de la propriété intellectuelle (OAPI) 	Brésil (membres du personnel de l'OMPI), France (stagiaire de l'OAPI), Kenya, Ouganda, Soudan, Zimbabwe	6
TOTAL		167